



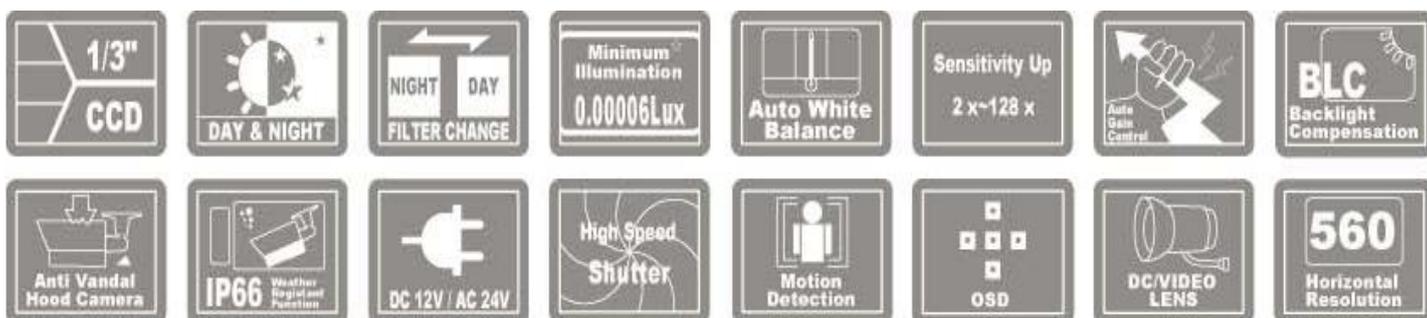
Telecamera Serie Y (TDN , DNR)

Manuale d'Installazione/User Manual

HRT0550TDN

HRT0922TDN

HRT2812TDN



NORME GENERALI DI SICUREZZA - *General safety recommendations* Sicurezza delle persone - *Safety warnings*



Leggere e seguire le istruzioni - Tutte le istruzioni per la sicurezza e per l'operatività devono essere lette e seguite prima che il prodotto sia messo in funzione.

Precauzioni particolari - Rispettare tassativamente l'ordine delle istruzioni di installazione e collegamento descritte nel

manuale. Verificare le indicazioni riportate sulla targa di identificazione: esse devono corrispondere alla vostra rete elettrica di alimentazione ed al consumo elettrico. Conservate le istruzioni per una consulta futura.

Read and follow the instructions - Read the installation instructions before connecting the system to its power source. Follow these guidelines to ensure general safety.

In order to prevent injury, burns or electrical shock to yourself and others, follow the connection instruction plan carefully.

Sicurezza del prodotto - *Product Safety*

Non posizionare in prossimità di liquidi oppure in un ambiente ad umidità eccessiva.

Non lasciare penetrare del liquido o corpi estranei all'interno dell'apparecchiatura.

Non ostruire le griglie di aerazione.

Non sottoporre all'esposizione dei raggi solari oppure in prossimità di fonti di calore.

Do not use the product in a wet location.

Never push a foreign object through an opening inside the product.

Slots and openings are provided for ventilation and should never be covered.

Do not place under direct sunlight or heat sources.

INFORMAZIONI SULL'AMBIENTE - *ENVIRONMENT INFORMATION*



Note per lo smaltimento del prodotto valide per la Comunità Europea

Questo prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Non smaltire il prodotto come rifiuto solido urbano ma smaltirlo negli appositi centri di raccolta. E' possibile smaltire il prodotto direttamente dal distributore dietro l'acquisto di uno nuovo,

equivalente a quello da smaltire. Abbandonando il prodotto nell'ambiente si potrebbero creare gravi danni all'ambiente stesso. Nel caso il prodotto contenga delle batterie è necessario rimuoverle prima di procedere allo smaltimento. Queste ultime debbono essere smaltite separatamente in altri contenitori in quanto contenenti sostanze altamente tossiche.

Il simbolo rappresentato in figura rappresenta il bidone dei rifiuti urbani ed è tassativamente vietato riporre l'apparecchio in questi contenitori.

L'immissione sul mercato dopo il 1° luglio 2006 di prodotti non conformi al DLgs 151 del 25-07-05 (Direttiva RoHS RAEE) è amministrativamente sanzionato.

Disposal of waste products for European Union

This product was designed to minimize their impact on the environment by reducing or eliminating hazardous materials and designing for recyclables.

This product should be handed over to a designated collection point, e.g., on an authorized one-for-one basis when you buy a new similar product or to an authorized collection site for recycling waste electrical and electronic equipment. Improper handling of this kind of waste could have a possible negative impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances.

This symbol indicates that this product has not to be disposed of with your household waste, according to the WEEE Directive.

For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city waste authority, or your household waste disposal service.

GARANZIA - *Warranty*

Questa garanzia ha validità di 2 anni a partire dalla data di acquisto assicurata solo dietro presentazione della fattura o scontrino rilasciati al cliente dal rivenditore.

L'assistenza gratuita non è prevista per i guasti causati da:

-Uso improprio del prodotto, immagazzinamento inadeguato, cadute o urti, usura, sporcizia, acqua, sabbia, manomissione da personale non autorizzato del prodotto rispetto a quanto previsto nei manuali d'uso inclusi.

-Riparazioni, modifiche o pulizia effettuate da centri assistenza non autorizzati da HR EUROPE.

-Danni o incidenti le cui cause non possono essere attribuite alla HR EUROPE, comprendenti e non limitati a fulmini, eventi naturali, alimentazione e ventilazione inadeguata.

This warranty is valid for 2 years from the date of purchase obtained only against presentation of the original invoice/ cash ticket issued to the customer by the retailer.

Warranty repair service is excluded if damage or defects have been caused by:

-Improper use, incorrect storage, dropping or shocks, corrosion, dirt, water, handling or operation of the product as referred to in the users' manuals.

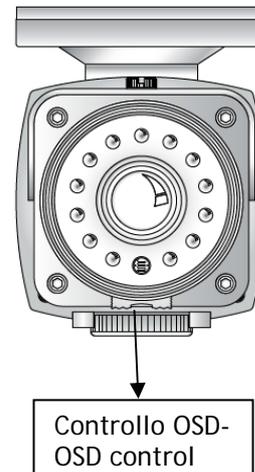
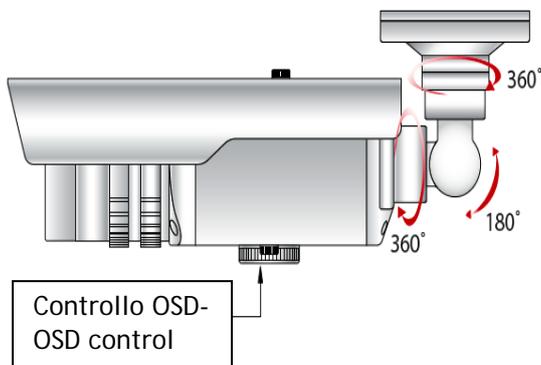
1. Specifiche tecniche-Technical features

Modello-Model	HRT0550TDN-HRT0922TDN-HRT2812TDN		
Sensore- Sensor	1/3" SONY super HAD CCD		
Sistema TV- TV System	NTSC, PAL		
Totale pixel- Total pixel	PAL=795(H)* 596(V)		
Effettivo pixel- Effective pixel	PAL=752(H)* 582(V)		
Sistema scansione -Scanning system	2:1 Interlacciato-2:1 Interlaced		
Frequenza scansione-Scanning frequency	PAL=15.625KHz(H)/50.00Hz(V)		
Sincronizzazione-Synchronization	interna - Internal		
O.S.D MENU	Disponibile-Available		
Risoluzione-Resolution	Colore 560TV Linee- Color 560TV Lines		
S/N	50dB		
Illuminazione minima-Minimum lux	CDS OFF:0.1LUX F1.2 / CDS ON:0,0006LUX(sens up *128)		
Portata Illuminatori a led-Night vision	Max 70 m - up to 70 m		
Bilanciamento bianco-White balance	ATW/AWC/Manuale(1800°K-10500°K)- ATW/AWC Manual(1800°K-10500°K)		
Shutter elettronico-Electronic shutter	PAL=1/50sec-1/120000sec		
Uscita video- Video output	CVBS:1.0Vp-p 75 ohm		
Gamma caratteristica-Gamma characteristic	$\gamma = 0,45$		
BLC	Selezionabile-Select LOW, MIDDLE, HIGH,OFF		
AGC	Selezionabile-Select LOW, MIDDLE, HIGH,OFF		
DNR	Selezionabile-Select LOW, HIGH, OFF, Middle		
Sens up	Auto (selezionare *2-*128- select *2-*128)		
Privacy	ON/OFF(4 zone- zone)		
Messa a fuoco - focus	ON/OFF(Livello regolabile-Level adjustable)		
TDN(Day &Night con filtro meccanico- Day & night mechanical filter)	Selezionabile (day & night/colore) - Select(day & night/color)		
Grado di protezione- IP protection	IP 66		
Alimentazione-Power	12 Vdc, 650 mA		
Ottica regolabile - adjustable lens	DC AUTO iris(5mm-50mm)	DC AUTO iris(9mm-22mm)	DC AUTO iris(2.8mm-12mm)
Temperatura/Umidità-Temperature/Humidity	-10°~ +50° C/RH 95% Max.		
Peso- Weight	1500g		

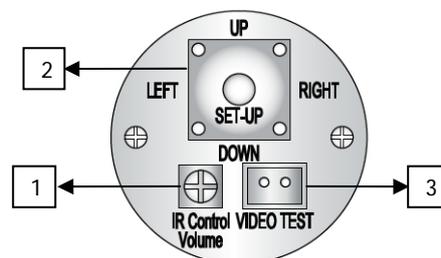
Materiale a Corredo - Contents of standard package

- 1 Base per facile installazione- 1 Base for easy installation
- 1 Telecamera- 1 Camera
- 4 Viti di fissaggio base- 4 Fixing screw for base
- 1 Brugola di fissaggio telecamera- 1 Fixing wrench for camera
- 1 Brugola per bloccaggio dello snodo- 1 Wrench to lock off
- 1 Brugola di bloccaggio del varifocale- 1 Wrench to lock off the varifocal
- 1 Cavo video test- 1 Video test cable

2. Accesso al controllo OSD- Access to OSD control

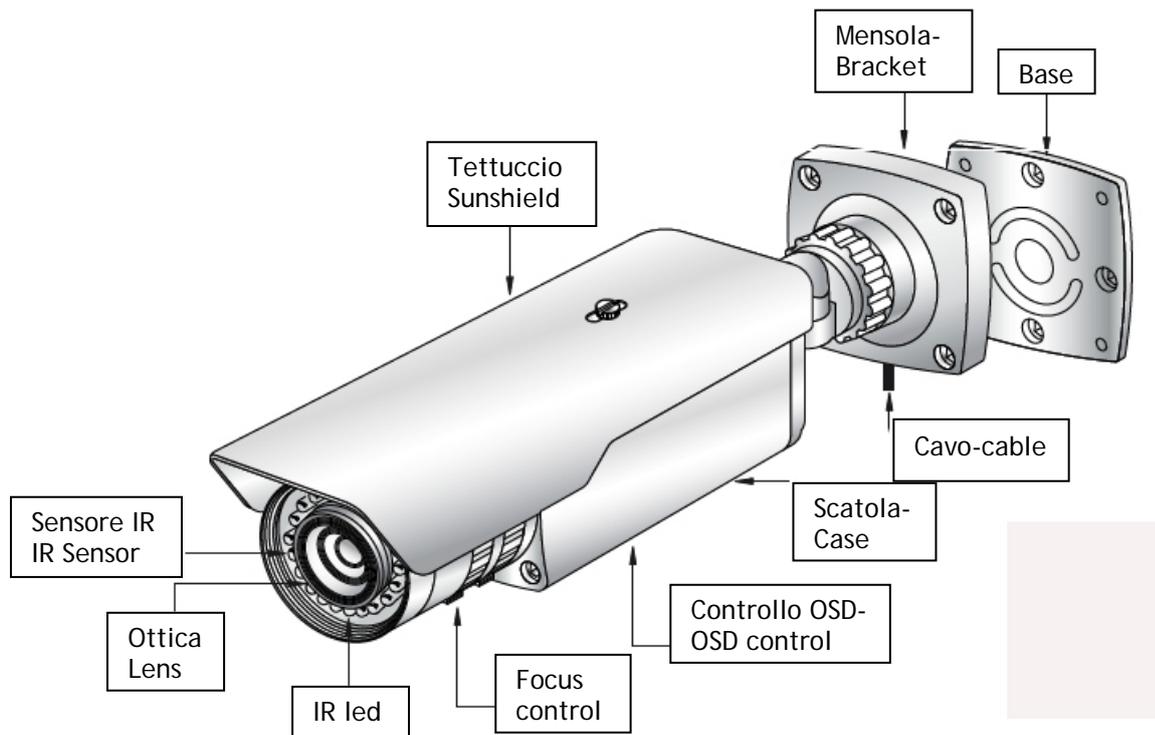


Per accedere al mini-joystick di controllo, svitare il coperchio di protezione.
Unscrew the protection cover to access at mini-joystick.



1. **controllo led IR** :potenziometro per la regolazione dell'emissione di luce infrarossa.Regolare la potenza al fine di ottenere la visione desiderata.
IR control: potentiometer for infrared light adjustment. Adjust the power to get right vision.
2. **Mini-joystick**: Utilizzare il joystick per muoversi nel menu e premere al centro per confermare.
Mini-joystick: use joystick to move in the menu and press to confirm.
3. **Connettore**: video test per facile configurazione e messa a fuoco in loco. Uscita BNC
Connector: video test to easy configuration and focus control. BNC Output.

3. Installazione - Installation



4. Funzionamento-Functioning

Per accedere al menù di impostazioni della telecamera premere il tasto **SET-UP**. Nel display verrà visualizzato il seguente menù:

Press SET-UP button to access to the setup menu . The monitor will display:



- muoversi nel menu con i tasti ▲ e ▼ . Si sposterà il cursore presente a sinistra dell'elenco.
- cambiare le impostazioni con i tasti ◀ e ▶
- il simbolo ◀ a destra delle impostazioni indica la presenza di un sotto menù, accessibile premendo il tasto **SET-UP** .
- per uscire dai sotto menù premere il tasto **SET-UP**.
- per uscire dal menù principale spostarsi sulla voce **EXIT** e premere il tasto **SET-UP**
- con certe impostazioni altre voci non sono impostabili. Viene indicato con tre trattini " - - - "
- *to select items in the menu use the ▲ and ▼ buttons. The left cursor moves up and down.*
- *to change the settings use the ◀ and ▶ buttons.*
- *the symbol ◀ at the right of the settings shows the presence of submenu, accessible pressing the SET-UP button .*
- *to exit from submenus press the SET-UP button.*
- *to exit from menu move the cursor to EXIT and press the SET-UP button.*
- *selecting some settings, some other settings become disabled. These are indicated with " - - - "*

LENS

La telecamera è dotata di lente DC, e il parametro non è pertanto variabile. Con lenti DC DRIVE è possibile impostare la luminosità premendo i tasti ◀ e ▶.

There is a DC lens inside the camera, so it is not possible to modify the parameter. With DC DRIVE its enable the submenu to set the brightness by pressing ◀ and ▶ keys

- regola la luminosità dell'immagine con una scala da 1 a 70.
- set the brightness of the image with a range from 1 to 70.

ATTENZIONE: la lente della telecamera è DC DRIVE. L'impostazione su **MANUAL** può causare malfunzionamenti

ATTENTION: the lens of the camera is DC DRIVE. The MANUAL setup may cause malfunctions



SHUTTER

L'impostazione dell'otturatore elettronico si cambia con i tasti ◀ e ▶.

To change the settings of the electronic shutter use the ◀ and ▶ buttons.

Premendo i tasti ◀ e ▶ si imposta la velocità dell'otturatore. Selezionando "A.FLK" l'impostazione di **SENS-UP** viene disabilitata.

Pressing the ◀ and ▶ buttons you can set the shutter speed. Selected "A.FLK" the SENS-UP function is disabled.

WHITE BAL

Imposta la tonalità dei colori. Ci sono tre impostazioni disponibili: ATW, AWC e MANUAL.

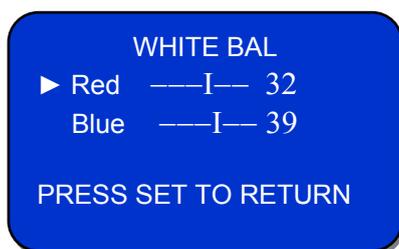
Set the white balance. There are three settings: ATW, AWC and MANUAL.

L'impostazione del bilanciamento del bianco si cambia con i tasti ◀ e ▶.

To change the settings of white balance use the ◀ and ▶ buttons.

Selezionando **MANUALE** verrà visualizzato:

Pressing the MANUAL button the monitor will display:



MANUAL: è possibile impostare il guadagno dei colori ROSSO e BLU fino ad ottenere la tonalità desiderata.

ATW : il bilanciamento del bianco avviene automaticamente con temperature di colore da 1800°K a 10500°K, anche se cambia l'illuminazione.

AWC: il bilanciamento del bianco è manuale: mettere davanti alla telecamera un foglio di carta bianca e premere **SET-UP**.

MANUAL: set the gain of RED and BLUE colors while watching the color of the image.

ATW: the white balance is automatic with color temperature range from 1800°K to 10500°K, also with changes in environment light source

AWC: the white balance is manual: put a white paper in front of the camera and press the SET-UP button.

BACKLIGHT (BLC)

Compensa l'illuminazione eccessiva dietro gli oggetti, variando il guadagno. Ci sono quattro impostazioni possibili.
Compensate the severe backligh condition, by varing the gain. There are four settings.

- **HIGH:** il guadagno può incrementare da 6dB a 34dB - *Gain could be increased from 6dB to 34dB.*
- **MIDDLE:** il guadagno può incrementare da 6dB a 30dB - *Gain could be increased from 6dB to 30dB*
- **LOW:** il guadagno può incrementare da 6dB a 18dB - *Gain could be increased from 6dB to 18dB*
- **OFF:** backlight disattivato - *Backlight does not operate.*

AGC:

Imposta il guadagno massimo che può raggiungere il Controllo Automatico di Guadagno. Con un guadagno più alto le immagini saranno più luminose ma con maggior rumore. Ci sono quattro impostazioni possibili: **HIGH, MIDDLE, LOW, OFF.**

Set the maximum gain of the Automatic Gain Control. With higher gain setting the image must be brigther but the noise level must be higher. There are four settings::HIGH, MIDDLE, LOW, OFF.

HIGH: il guadagno può incrementare da 6dB a 34dB - *Gain could be increased from 6dB to 34dB.*

MIDDLE: il guadagno può incrementare da 6dB a 30dB - *Gain could be increased from 6dB to 30dB*

LOW: il guadagno può incrementare da 6dB a 18dB - *Gain could be increased from 6dB to 18dB*

OFF: guadagno fisso a 6dB. *(In posizione OFF verranno disabilitate le funzioni DNR e SENS UP - Gain fixed at 6dB. (at OFF DNR e SENS UP functions do not operate)*

Questa funzione permette anche la regolazione della luminosità (BRIGHTNESS) variando il guadagno

This function allows the setup of brightness by varing the gain



E' possibile regolare la luminosità dell'immagine con una scala da 1 a 70.
Set the brightness of the image with a range from 1 to 70.

DNR

Imposta il livello di riduzione di rumore dell'immagine. Con AGC impostato in OFF, questa funzione è disattivata. Ci sono quattro impostazioni possibili:

Set the Digital Noise Reduction level. When AGC is OFF, DNR mode is not available. There are four settings:

HIGH: Elevata riduzione del rumore, ma possono presentarsi delle immagini fantasma - *High reduction of noise but ghost effect could appear..*

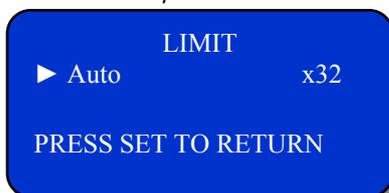
MIDDLE: Riduzione media del rumore, con meno possibilità di immagini fantasma - *Middle reduction of noise with less ghost effect.*

LOW: Bassa riduzione del rumore, senza immagini fantasma - *Low reduction of noise without ghost effect.*

OFF: Riduzione del rumore disattivata - *Noise reduction disabled.*

SENS-UP

Imposta il fattore di amplificazione del segnale video premendo **SET-UP** Può essere disabilitato impostando su OFF.
Set the amplification factor of the video signal by pressing SET-UP button. It can be disabled setting to OFF.



- Il fattore di amplificazione può essere impostato da x2 a x128. Più alto sarà il fattore, più alta sarà la luminosità dell'immagine con illuminazione insufficiente. Questa funzione agisce sul tempo di carica della luce del CCD, quindi maggiore sarà il fattore, più lenta sarà l'immagine, e più rumore presenterà l'immagine.
- Con AGC impostato a OFF, oppure con otturatore impostato su A.FLK questa funzione è disattivata.
- *The amplification factor can be set from x2 to x128. Higher will be the value, higher will be the brightness of the image even under low lighting level. This function increase the time of CCD charge, then higher will be the value, slower will be the refresh speed and higher will be the noise of the image.*
- *If AGC is set to OFF or if SHUTTER is set to A.FLK, this function is disabled.*

MENU IMPOSTAZIONI SPECIALI – SPECIAL MENU

SPECIALE – SPECIAL

Si accede al menù di impostazioni speciali premendo il tasto **SET-UP**. Verrà visualizzato il seguente menù:
You can enter to the special settings pressing the SET-UP button. The monitor will display:

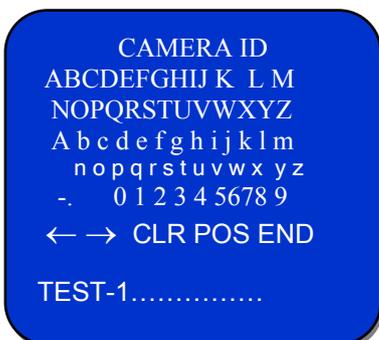


- muoversi nel menu con i tasti ▲ e ▼ Si sposterà il cursore presente a sinistra dell'elenco.
- cambiare le impostazioni con i tasti ◀ e ▶.
- il simbolo ↵ a destra delle impostazioni indica la presenza di un sotto menù, accessibile premendo il tasto **SET-UP**.
- per uscire dai sotto menù premere il tasto **SET-UP**.
- per ritornare al menù principale spostarsi sulla voce **RETURN** e premere il tasto **SET-UP**.
- *to select items in the menu use the ▲ and ▼ buttons. The left cursor moves up and down.*
- *to change the settings use the ◀ and ▶ buttons.*
- *the symbol ↵ at the right of the settings shows the presence of submenu, accessible pressing the SET-UP button.*
- *to exit from submenus press the SET-UP button.*
- *to return to previous menu, move the cursor to RETURN and press the SET-UP button.*

CAMERA ID

In posizione **ON** è possibile impostare il nome della telecamera da impostare premendo **SET-UP**(Può essere disabilitato impostando su **OFF**)

If set to ON the name of the camera will be displayed. It can be set pressing the SET-UP button(It can be disabled setting to OFF)



- selezionare il carattere con i cursori ◀ e ▶. e confermare con **SET-UP**.
- ← → Premere **SET-UP** per scegliere la posizione del carattere
- **CLR**: Premere **SET-UP** per cancellare .
- Selezionando **POS** si visualizza il nome creato e si può variare la posizione con i cursori.
- **END**:Premere **SET-UP** per uscire da questo menu.
- *select the character with the arrows ◀ and ▶. and press SET-UP button.*
- ← → Press SET-UP button to select character position.
- *CLR*: Press SET-UP button to clear the name field.
- *POS displays created camera name on the screen, and you can modify the position with the arrows.*
- *END*: Press SET-UP to exit

COLOR

Imposta la selezione automatica o manuale del colore. Questa impostazione non è selezionabile se **ACG** è OFF.
Set the automatic or manual color selection. Color mode is not available when AGC is OFF.

- AUTO** : Passaggio automatico B/N o colore a seconda della quantità di luce (Day/Night) - *Automatic B/W or color setting depend on lighth level (Day/Night)*
ON : Immagine sempre a colori - *Fixed color mode.*

SYNC

Il sincronismo per le telecamere alimentate a 12VDC è sempre impostato su interno.
The synchronization for 12VDC cameras is always set to internal.

MOTION DET

Se impostato su **ON** attiva la rilevazione di movimento su 4 aree, da impostare premendo ◀ e ▶. In caso di rilevazione di movimento si visualizzerà nella parte bassa dell'immagine la scritta lampeggiante "**Motion Detected**" (Può essere disabilitato impostando su **OFF**)

If it is set to ON the camera detects motion of objects in 4 areas; the areas can be set pressing the ◀ and ▶..button. The screen will display "Motion Detected" when motion is detected(It can be disabled setting to OFF)



- **AREA SEL:** selezionare l'area da impostare.
- **AREA STATE:** attiva o disattiva l' area selezionata.
- **TOP:** imposta il margine superiore dell'area selezionata.
- **DOWN:** imposta il margine inferiore.
- **LEFT:** imposta il margine sinistro.
- **RIGHT:** imposta il margine destro.
- **AREA SEL:** select the area to set.
- **AREA STATE:** turn on / off the selected area.
- **TOP:** set the upper border .
- **DOWN:** set the height of the area .
- **LEFT:** set the left border .
- **RIGHT:** set the lenght of the area .

PRIVACY

Se impostato su **ON** attiva il mascheramento visivo di alcune aree. Si possono impostare 4 aree premendo **SET-UP**.Può essere disabilitato impostando su **OFF**).

If it is set to ON the camera activates the mask of private areas; the areas can be set pressing the SET-UP button(It can be disabled setting to OFF)



- **AREA SEL:** selezionare l'area da impostare.
- **AREA STATE:** accende o spegne l' area selezionata.
- **AREA TONE:** tonalità delle aree, dal bianco (100) al nero (1).
- **TOP:** imposta il margine superiore dell'area selezionata.
- **DOWN:** imposta il margine inferiore.
- **LEFT:** imposta il margine sinistro.
- **RIGHT:** imposta il margine destro.
- **AREA SEL:** select the area to set.
- **AREA STATE:** turn on / off the selected area.
- **AREA TONE:** set the greytone of areas, from white (100) to black (1)
- **TOP:** set the upper border .
- **DOWN:** set the height of the area .
- **LEFT:** set the left border .
- **RIGHT:** set the lenght of the area .

MIRROR

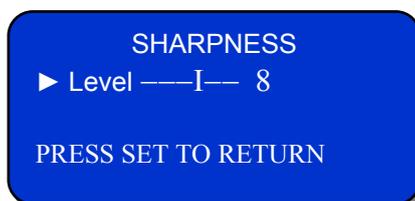
Imposta l'immagine speculare. *Set the mirrored image.*

- **OFF** : immagine normale - *normal image.*
- **ON** : immagine a specchio (orizzontale) - *Horizontal mirror image*

SHARPNESS

Aumenta il livello di dettaglio dell'immagine. Premere **SET-UP** per impostare il livello di contrasto (da 1 a 31). Può essere disattivato impostando su OFF. Maggiore è il livello di dettaglio impostato, maggiore sarà il rumore presente nell'immagine.

It increases the detail level of the image. Press SET-UP button to set the detail level (from 1 to 31). This function can be disabled by setting OFF. Higher will be the detail level setting, higher will be the noise of the image.



RESET

Ripristina le impostazioni originali di fabbrica. *Reset the device to the factory settings.*

Specifiche tecniche soggette a variazioni senza preavviso.

Technical specifications can be modified without any preliminary notice



HR EUROPE s.r.l.

ROMA: sede legale e amministrativa; Via Giulianello, 1-7 – 00178 Roma, ITALIA – Tel +39 06 7612912 Fax +39 06 7612601

TORINO: sede operativa; Via G.B.Feroggio, 10 – 10151 Torino, ITALIA – Tel +39 011 453 53 23 Fax +39 011 453 70 49

SHANGHAI: ufficio di rappresentanza; Minhang Residence, Room 506, N°50 Jinzhu Road 200336 Shanghai, CHINA

Tel(Fax):+86 21 62086781 – e-mail: infoshangai@hrcctv.com

e-mail: info@hrcctv.com web: www.hrcctv.com – Codice Fiscale e Partita IVA 06397551000 – Iscrizione R.E.A. 966880